

# Ročná správa 2004

LETISKO M. R. ŠTEFÁNICA – Airport Bratislava, a. s. (BTS)



A nighttime photograph of an airport runway, illuminated by a series of lights that create a perspective effect leading towards the horizon. The lights are primarily white and yellow, with some red and blue lights visible in the foreground. The sky is dark blue.

## OBSAH

Príhovor	4
Identifikácia letiskovej spoločnosti	6
Organizačná štruktúra	7
Charakteristika Letiska M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS)	8 – 10
Hodnotenie podnikateľskej činnosti spoločnosti za rok 2004	11
Prevádzkové výkony	11 – 13
Štruktúra prepravcov	14
Ľudské zdroje	15
Podnikateľský plán spoločnosti na rok 2005	16 – 18
Hodnotenie finančnej výkonnosti spoločnosti v roku 2004	19
Výrok audítora o audite ročnej účtovnej závierky	20
Účtovná závierka	21
Fakty o letisku	35



*Jaroslav Mach*

Vážení priatelia,

**m**ôžeme jednoznačne povedať, že rok 2004 bol pre Letisko M. R. Štefánika v Bratislave úspešný. Bol úspešný nielen z pohľadu výsledkov a vývoja našej spoločnosti, ale aj z pohľadu dosiahnutých prevádzkových výkonov, ktoré sa nám podarilo výrazne zvýšiť, ako aj z hľadiska posilnenia dôvery v schopnosti a spoľahlivosť zamestnancov našej firmy. Máme za sebou rok, ktorý sa stal dôležitým medzníkom v doterajšej existencii letiska.

Piateho mája 2004 štát ako jediný akcionár vložil časť majetku patriaceho organizačnej zložke Letisko M. R. Štefánika Bratislava bývalej príspevkovej organizácie Slovenská správa letísk do novovzniknutej akciovej spoločnosti s názvom Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS). Tento postup otvoril priestor na vstup súkromného kapitálu do obchodnej spoločnosti prostredníctvom strategického partnera, ale najmä na posilnenie samostatnosti letiska.

Do histórie letiska sa zapísal 10. august 2004, keď sme vybavili 500-tisíceho cestujúceho a do konca roka služby letiska využilo 894-tisíc cestujúcich, čo predstavuje najväčší počet v doterajšej histórii. Oproti 480 tisícom v roku 2003 je to takmer dvojnásobný nárast. Tento úspech letisko dosiahlo vďaka postupnému rozširovaniu a skvalitňovaniu poskytovaných služieb. Počas roka prevádzkovalo pravidelné a nepravidelné lety jedenásť leteckých spoločností do takmer 60 destinácií v rámci Európy, Blízkeho východu a Afriky. V ponuke pribudli lety z Bratislavy do významných európskych destinácií – Berlína, Mníchova, Londýna (Gatwick), Amsterdamu, Barcelony, Paríža a Ríma.

Nárast počtu cestujúcich súvisí v značnej miere aj so vstupom Slovenska do Európskej únie. Záujem o lety na Slovensko naďalej rastie. Zintenzívňuje sa propagácia hlavného mesta Bratislavy ako zaujímavej destinácie. Hnacou silou rozvoja leteckej dopravy je rozširovanie ponuky domácich dopravcov, predovšetkým SkyEurope Airlines a tiež príchod renomovaných leteckých spoločností Lufthansa a Austrian Airlines. Od konca novembra 2004 začal uskutočňovať lety z nášho letiska významný európsky nízko nákladový prepravca EasyJet.

V roku 2004 sme významne postúpili aj v naplňaní vízie dlhodobého rozvoja letiska a v rozširovaní jeho prevádzkových kapacít. Zvýšil sa počet check-in pultov (vybavovacích pultov), počet gatov (nástupné čakárne) a ponúkli sme viac priestorov pre prevádzky s obcerstvením. V máji sa podarilo odovzdať do užívania Fytosanitárne centrum pre vstup tovaru rastlinného a živočíšneho pôvodu do SR, ktoré je prvým objektom pripravovaného CARGO areálu. Touto bránou budú prechádzať aj letecky prepravované zvieratá.



V závere roka sme ukončili všetky prípravné práce a školenia zamestnancov súvisiace s prevzatím detekčnej kontroly s cieľom, aby dôkladnejšie bezpečnostné kontroly neznižovali úroveň a rýchlosť vybavovacieho procesu. S touto aktivitou úzko súvisí projekt vybavovania cestujúcich v zmysle shengenskej dohody o voľnom pohybe osôb v rámci EÚ, uvádzaný do praxe počas záverečných mesiacov minulého roka.

Radi by sme na záver poďakovali vám, ktorí ste využili naše služby, i našim partnerom, s ktorými sa spoločne snažíme vaše

cestovanie spríjemniť a urýchliť. Prajeme vám veľa ďalších príjemných ciest či už za povinnosťami alebo oddychom, a zabezpečujeme vás, že urobíme všetko pre ďalšie zlepšenie ponúkaných služieb.

Vážime si podporu nášho majoritného akcionára a prácu všetkých zamestnancov letiska, za ktorú im ďakujeme. Nastupujúci rok 2005 bude pre letisko kľúčovým z hľadiska jeho ďalšieho vývoja. Dáva predpoklad sľubnej perspektívy rozvoja infraštruktúry a leteckej prepravy z nášho letiska.

Ing. Jaroslav Mach



zľava: J. Mach, B. Kvasnica, P. Prokopovič, R. Nemeč

**Názov** Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS)

**Sídlo** Letisko M. R. Štefánika, 823 11 Bratislava 21

**Druh organizácie** akciová spoločnosť

## Vedenie spoločnosti

### Štatutárny orgán – Predstavenstvo spoločnosti

od 4. mája 2004

Ing. Jaroslav Mach – predseda predstavenstva a riaditeľ oddelenia stratégie a rozvoja spoločnosti BTS

Ing. Robert Nemeč – člen predstavenstva a výkonný riaditeľ spoločnosti BTS

Dr. Branislav Kvasnica, CSc. – člen predstavenstva spoločnosti BTS

od 26. apríla 2005

Mgr. Milan Kajan – predseda predstavenstva a výkonný riaditeľ spoločnosti BTS

Ing. Mgr. Luboš Ševčík, CSc. – člen predstavenstva spoločnosti BTS

Dr. Branislav Kvasnica, CSc. – člen predstavenstva spoločnosti BTS

**Dozorná rada** PhDr. Vladimír Drozda, CSc. – predseda dozornej rady

JUDr. Martina Pastýriková – člen dozornej rady

Ing. Branko Šmilhák – člen dozornej rady

Ing. Mikuláš Kačaljak – člen dozornej rady

Ing. Ján Kotuľa – člen dozornej rady

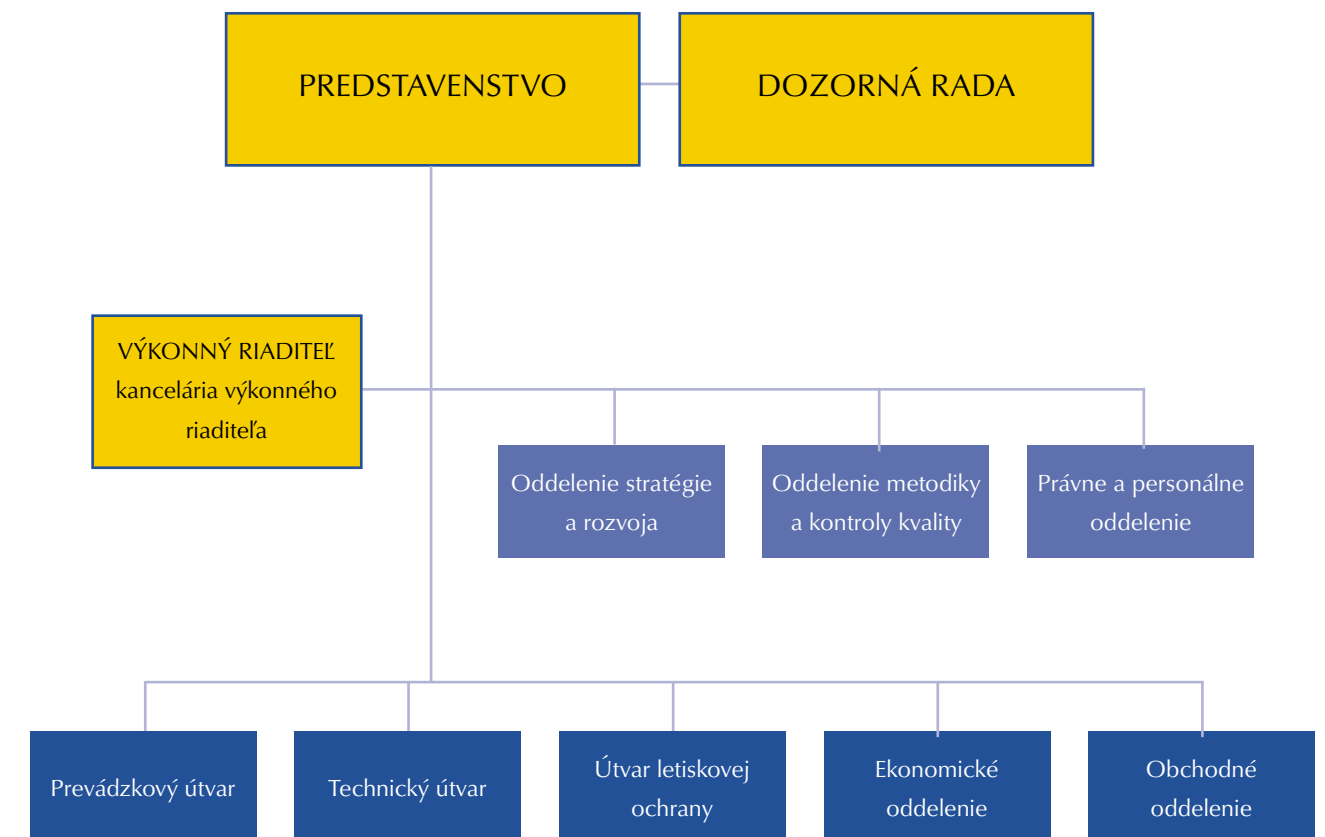
Ing. Zbyhněv Stebel – člen dozornej rady

JUDr. Slávka Kukučková – člen dozornej rady

Ing. Peter Thorand – člen dozornej rady

Emil Gálik – člen dozornej rady

**Akcionár** Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky



# CHARAKTERISTIKA LETISKA MILANA RASTISLAVA ŠTEFÁNKA – AIRPORT BRATISLAVA, A. S. (BTS)



Letisková spoločnosť Letisko M. R. Štefánka – Airport Bratislava, a. s. (BTS) bola založená 26. apríla 2004, vznik spoločnosti sa registruje zápisom do obchodného registra ku dňu 5. mája 2004. Transformáciou z organizačnej jednotky letisko Bratislava štátnej príspevkovej organizácie Slovenská správa letísk (SSL) prebrala všetky záväzky svojho právneho predchodcu ako časti podniku. Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR je jediným jej akcionárom.

Základné imanie spoločnosti je 7 130 643 000,- Sk a rozdeľuje sa na 7 130 kusov kmeňových akcií s menovitou hodnotou 1 000 000 Sk a na 643 kusov kmeňových akcií s menovitou hodnotou 1 000 Sk. Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR je 100-percentným akcionárom tejto akciovej spoločnosti.

Letisko Bratislava je hlavným a zároveň najväčším medzinárodným letiskom Slovenskej republiky. Rozprestiera sa 9 km severovýchodne od centra mesta na ploche 477 ha. Má mimoriadne priaznivé klimatické podmienky a výhodnú polohu v stredoeurópskom regióne. Letisko je otvorené celoročne a poskytuje nepretržitú prevádzku. Služí pravidelnej i nepravidelnej leteckej doprave na vnútroštátnych aj medzinárodných linkách. V súčasnosti ponúka letecké spojenie z bratislavského letiska 13 leteckých spoločností do 66 destinácií v rámci Európy, Blízkeho východu a Afriky. Spádová oblasť letiska siaha na územia štyroch štátov (Slovenskej republiky, Českej republiky, Rakúska a Maďarska). Potenciál predstavuje viac ako 14 miliónov obyvateľov.

**Dráhový systém letiska** tvoria dve na seba kolmé vzletovo-pristávacie dráhy a pojazdové dráhy. Tento systém umožňuje pristátie všetkých vo svete bežne používaných dopravných lietadiel – od najmenších, jednomotorových lietadiel až po lietadlá typu Boeing 747. Dráha 04-22 je 2 900 m dlhá a 60 m široká. Je vybavená svetelnými a rádionavigačnými zariadeniami pre presné priblíženie za podmienok I. kategórie poveternostných miním ICAO. Dráha 13-31 je dlhá 3 190 m a široká 45 m. Je vybavená svetelnými a navigačnými

zariadeniami pre presné priblíženie za podmienok III. A kategórie poveternostných miním ICAO. Obidve dráhy majú cemento-betónový povrch. Na vybavovacej ploche (cca 125-tisíc m<sup>2</sup>) sa nachádza 26 stojísk. Vďaka dostatočnej kapacite a technologickému vybaveniu možno letisko porovnať s bežným európskym štandardom.

**Terminál** pre cestujúcich sa skladá z dvoch na seba technologicky nadväzujúcich častí. Staršia časť terminálu (uvedená do prevádzky v roku 1971) slúži pre medzinárodné aj vnútroštátne lety. Nachádzajú sa v ňom prevádzky s občerstvením, obchody, bankové a zmenárenské priestory a kancelárie leteckých spoločností. Na vybavenie cestujúcich je k dispozícii 11 check-in pultov, v ktorých je nainštalovaný systém BABS spoločnosti British Airways a transportný systém VIDECOM, ukončený v triediarni batožín. Na poskytovanie prevádzkových informácií sa používa systém TIMATIC. Prvé poschodie je koridorom spojené s novou časťou terminálu (uvedená do prevádzky v roku 1994), kde sa nachádza 9 východov (gates) a Airline Business Club. Prízemie novej časti terminálu slúži na prílety cestujúcich. Maximálna hodinová kapacita terminálu je 720 cestujúcich (360 na odlet/360 na prílet).

**Riadiača veža** začala plniť svoju funkciu v roku 1998. Poloha veže zabezpečuje optimálny výhľad na dráhy a prevádzkové plochy letiska a zapadá do celkovej koncepcie jeho budúceho rozvoja. Spolu s najmodernejším technickým a technologickým vybavením prispieva k bezpečnosti a hospodárnosti letovej prevádzky. Výkon činnosti v tomto objekte zabezpečujú zamestnanci štátneho podniku Letové prevádzkové služby.

**Sklady leteckých pohonných látok** stavbári dokončili v septembri 1997. Do prevádzky boli odovzdané o rok neskôr. Skladový objem tvorí 6 stojatých nádrží s celkovou kapacitou 3 220 m<sup>3</sup>, ktoré sú umiestnené v železobetónovej, chemicky izolovanej vani. V nových skladoch možno skladovať aj viacero druhov ropných produktov. Ku skladom

sa dobudovala prístupová cesta a železničná vlečka na úseku trate „železničná stanica Podunajské Biskupice - sklady LPH“. Má dve koľaje v stáčisku, pričom umožňuje aj stáčanie paliva z autocisterien. Kompletné služby spojené s plnením lietadiel na letisku zabezpečuje spoločnosť ESSO Slovensko.

**Požiarňa zbrojnica** je k dispozícii pri križovatke dráhového systému od roku 1995. Výhodnejšia poloha v areáli letiska umožňuje splniť požiadavku odporúčaného časového limitu vyplývajúceho z predpisu ICAO, a to 3 minúty na dosiahnutie najvzdialenejšieho prahu vzletových a pristávacích dráh. Okrem iného je vybavená špeciálnym protipožiarňovým vozidlom Protector C-4,

ktoré dodala firma SIMON ACCESS. Pozoruhodný je výkon čerpadla 7 000 litrov vody za minútu. Vozidlo dosahuje zrýchlenie z 0 na 80 kilometrov za hodinu v priebehu 40 sekúnd. Letisko sa zaraďuje do požiarnej kategórie 7, na požiadanie 2 hodiny vopred do vyššej 8 kategórie.

**Fytopanitárne centrum** pre vstup tovaru rastlinného a živočíšneho pôvodu do SR funguje od mája 2004. Je to prvý objekt pripravovaného CARGO areálu. Fytopanitárna a veterinárna inšpekčná činnosť rastlín, rastlinných produktov, živočíšnych produktov, ako aj živých zvierat dovážaných z mimoeurópskych krajín zabezpečuje Štátna veterinárna a potravinová správa SR.

## Ekológia

Sprievodným javom leteckej prevádzky sú aj negatívne vplyvy na životné prostredie. Potenciálne zdroje znečistenia sa permanentne sledujú a preventívnymi opatreniami sa zabezpečuje ochrana životného prostredia v štyroch hlavných oblastiach:

Negatívne vplyvy na životné prostredie	Opatrenia na ochranu životného prostredia
<b>HLUK Z LETECKEJ PREVÁDZKY</b>	<b>MONITOROVANIE HLUKU</b>
Hluk z motorov lietadiel	Monitorovanie 24 hodín denne od r. 1994 zabezpečuje firma Norsonic
Nedodržovanie letových trajektórií	ON-LINE napojenie monitorovania na radarový systém v spolupráci s LPS, š. p.
	Priebežné spracúvanie hlukových štúdií a následné korekcie letových trajektórií
	Komunikácia s postihnutými obcami a mestskými časťami
<b>ZNEČISTENIE PODZEMNÝCH VÔD</b>	<b>OCHRANA PODZEMNÝCH VÔD</b>
Ropné produkty – LPH, APH	Nepretržité monitorovanie stupňa znečistenia v spolupráci s Okresným úradom, Odborom životného prostredia
Chemické posypové a odmrázovacie materiály – (100 ton)	Vypracovanie auditu na spôsob a dosahované výsledky monitorovania
<b>ZNEČISTENIE OVZDUŠIA</b>	<b>OCHRANA OVZDUŠIA</b>
Exhaláty z plynovej kotolne	Nepretržité monitorovanie stupňa znečistenia
Odparené palivo zo skladov LPH	
<b>PRODUKCIA KOMUNÁLNEHO ODPADU</b>	<b>LIKVIDÁCIA SEPAROVANÉHO KOMUNÁLNEHO ODPADU</b>
Druhy odpadu: ropné produkty, oleje, pneumatiky, kyseliny, trávnatý porast a dreviny, stavebná suť, atď...	Separovaný zber a likvidácia komunálneho odpadu

## Letiskové služby

- Služby pozemnej obsluhy lietadiel
- Ramp handling (odmrazovanie lietadiel, čistenie, plnenie LPH, dodávka pitnej a úžitkovej vody, dodávka jedál a nápojov na palubu – catering, dodávka ostatných médií – dusík, kyslík a pod., nakladanie/vykládanie)
- Obchodný handling cestujúcich a batožiny (vybavenie cestujúcich a batožiny, reklamácie, passengers services)
- Bezpečnostná ochrana (letisková ochrana, biologická ochrana, Záchraná a hasičská služba, detekčná kontrola)
- Technický handling lietadiel
- Obchodný a technický handling carga a pošty
- Všeobecné letectvo



## Služby pre cestujúcich

- Centrálna informačná služba
- Bankové automaty a zmenárenské služby
- Kaviarne/Snack bar
- Duty Free Shops/Noviny/Darčkové predmety
- Airport Business Club
- V.I.P. salóny
- Detský kútik
- Požičovne automobilov
- Parkoviská



## Prevádzkové výkony

V roku 2004 využilo služby Letiska M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS) 894-tisíc cestujúcich, čo predstavuje najväčší počet v jeho celej histórii. Oproti 480 tisícom v roku 2003 je to takmer dvojnásobný nárast. Letisko dosiahlo tento úspech vďaka postupnému rozširovaniu a skvalitňovaniu služieb pravidelnej aj nepravidelnej leteckej dopravy. Počas roka prevádzkovalo pravidelné a nepravidelné letecké spojenie jedenásť leteckých spoločností do takmer 60 destinácií v rámci Európy, Blízkeho východu a Afriky.

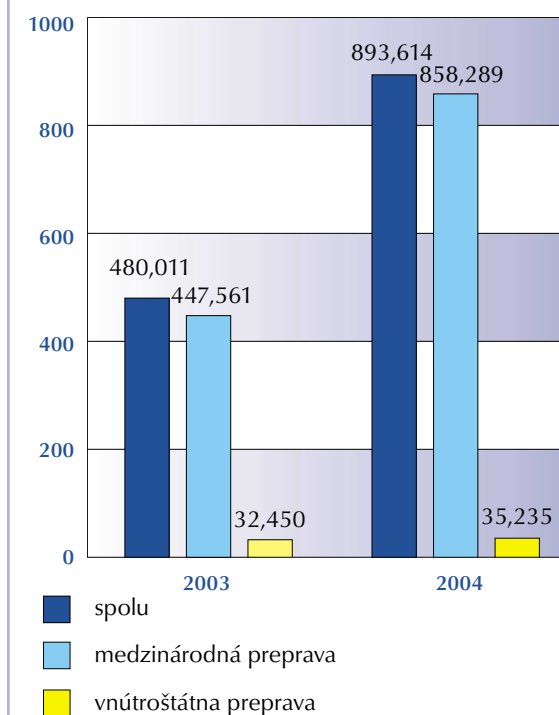
Zaujímavosťou uplynulého roka boli Letecké dni SIAD 2004, ktoré sa uskutočnili v júni za prítomnosti tisícok návštevníkov. Program leteckých dní spestrili najmä letecká skupina Patrouille de France a tiež talianski piloti Frecce Tricolori. Ďalším ťahákom boli repliky leteckých veteránov, ktoré si svojpomocne postavili nadšenci zo susednej Českej republiky. Zo sólistov upútal už tradične ukrajinský kolos Su-27 a stíhačky Tornado či F-16. Skutoč-

nou lahôdkou pre divákov však bolo aj talianske dopravné lietadlo G-222.

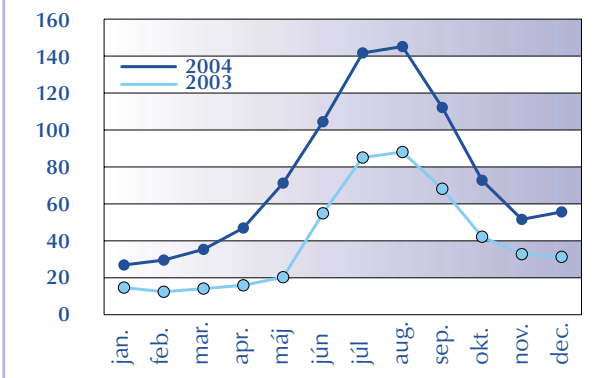
Do histórie letiska sa zapísal aj 10. august 2004, keď sme vybavili 500-tisícneho cestujúceho. Pri tejto príležitosti letisko zorganizovalo vyhliadkový let pre „polmilióntu“ cestujúcu. Na akcii sa zúčastnili aj pozvaní novinári.

Prevádzkové výsledky dosiahnuté v uplynulom roku sú pre letisko viac ako uspokojivé. V počte prepravených cestujúcich zaznamenalo až 86-percentný nárast v porovnaní s rokom 2003. Najviac cestujúcich – vyše 140-tisíc – sme vybavili v júli a auguste, čím sa potvrdilo, že stále pretrvávajú vysoká miera sezónnosti letiska. Aj napriek tomu sa však spoločnosti podarilo dosiahnuť vyšší podiel pravidelnej prepravy nad nepravidelnou. Na pravidelných linkách spoločnosti sme prepravili 560-tisíc cestujúcich, čo predstavuje medziročný nárast o 124 %. Z celkového počtu cestujúcich tvorila pravidelná preprava 63 %. Nepravidelná (charterová) preprava, ktorá dosiahla 37-percentný podiel, vzrástla o 47 %.

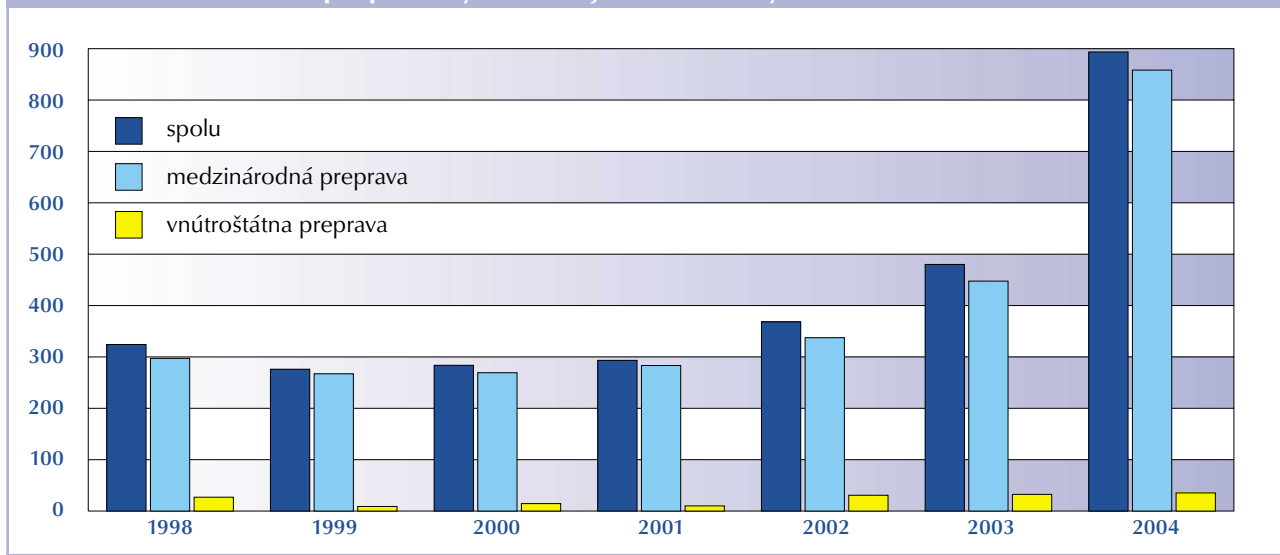
Počet prepravených cestujúcich – porovnanie rokov 2003 a 2004 (v tis.)



Trend sezónnosti v počte prepravených cestujúcich za roky 2003 a 2004 (v tis.)

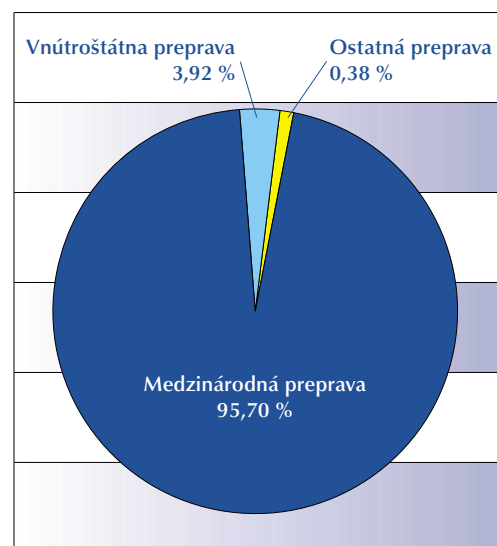


Počet prepravených cestujúcich za roky 1998 – 2004 (v tis.)



Medzinárodná preprava cestujúcich, ktorá má jednoznačne dominantné postavenie na bratislavskom letisku (z celkového počtu cestujúcich tvorí 96 %), medziročne vzrástla o 92 %. Počet cestujúcich vo vnútroštátnej preprave sa zvýšil takmer o deväť percent.

Štruktúra prepravených cestujúcich v roku 2004 (spolu 893 614 cestujúcich)



■ spolu  
■ medzinárodná preprava  
■ vnútroštátna preprava

Počet cestujúcich podľa druhu prepravy

DRUH PREPRAVY	2000	2001	2002	2003	2004
Medzinárodná preprava	269 199	283 287	337 466	447 561	858 289
Vnútroštátna preprava	14 515	10 039	30 737	32 450	35 325
<b>Počet cestujúcich spolu</b>	<b>283 714</b>	<b>293 326</b>	<b>368 203</b>	<b>480 011</b>	<b>893 614</b>
Pravidelná preprava	147 978	134 842	159 441	250 460	560 138
Nepriavidelná preprava	130 676	153 580	204 039	223 931	330 104
Ostatná preprava	5 060	4 904	4 723	5 620	3 372

Podľa počtu prepravených cestujúcich pravidelnej dopravy boli v uplynulom roku najobľúbenejšími destináciami – Praha, Paríž (Orly), Londýn (Stansted), Košice a Amsterdam. V nepravidelnej (charterovej) doprave boli najnavštevovanejšie destinácie v Egypte, Grécku, Tunisku, Turecku a Bulharsku.

TOP 10 – destinácie pravidelnej dopravy 1. – 12. mesiac 2004			TOP 10 – destinácie nepravidelnej dopravy 1. – 12. mesiac 2004		
PORADIE	DESTINÁCIA	POČET CESTUJÚCICH	PORADIE	DESTINÁCIA	POČET CESTUJÚCICH
1.	Praha	85 872	1.	Hurghada	74 547
2.	Paríž – Orly	73 470	2.	Monastir	29 832
3.	Londýn – Stansted	66 367	3.	Rodos	27 054
4.	Košice	34 879	4.	Sharm El Sheik	24 381
5.	Amsterdam	27 107	5.	Burgas	20 963
6.	Moskva	25 308	6.	Antalya	16 911
7.	Mníchov	22 250	7.	Heraklion	10 915
8.	Miláno – Bergamo	21 669	8.	Djerba	9 805
9.	Londýn – Gatwick	19 089	9.	Palma de Malorka	9 742
10.	Zürich	18 965	10.	Korfu	7 767

Nárastom dopravy a otváraním nových destinácií vzrástol počet pohybov lietadiel v roku 2004 v medziročnom porovnaní o 28 %.

Pohyby lietadiel v jednotlivých rokoch

ROK	2000	2001	2002	2003	2004
Počet pohybov	16 407	15 853	17 472	21 214	27 133

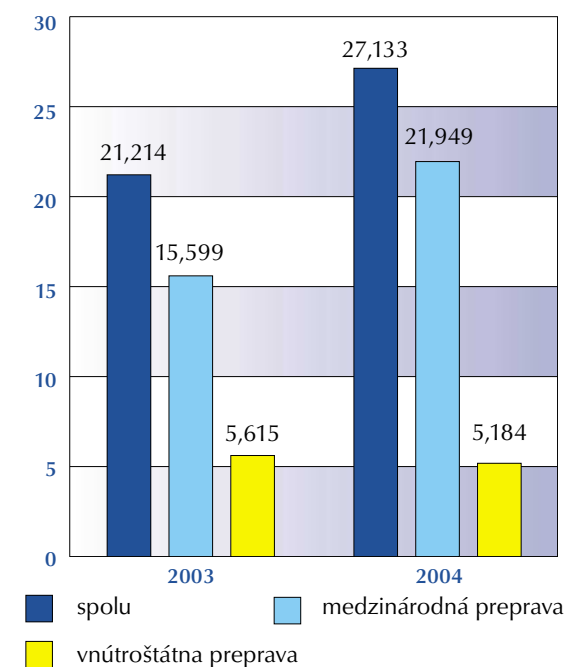
Preprava leteckého nákladu zaznamenala medziročný pokles o 36 %. Dôvodmi poklesu bolo dočasné prerušenie prepravy nákladu živočíšneho pôvodu, ktoré vyvolala potreba zabezpečenia technickolegislatívnych podmienok súvisiacich so vstupom Slovenska do EÚ a tiež ukončenie prepravy zásielok spoločnosti UPS.

Prepravený náklad (v tonách)

ROKY	2000	2001	2002	2003	2004
Medzinár. preprava	2 856	3 152	4 786	10 837	6 921
Vnútroštát. preprava	22	19	45	46	51
Náklad spolu*	2 878	3 171	4 831	10 883	6 972

\*Náklad spolu: všetok naložený a vyložený náklad okrem pošty, tranzitnej a kamiónovej prepravy

Počet pohybov lietadiel – porovnanie rokov 2003 a 2004 (v tis.)





## Štruktúra prepravcov

V roku 2004 dosiahol dominantné postavenie na výkonnosti letiska z hľadiska počtu prepravených cestujúcich nízkonákladový prepravca – SkyEurope Airlines. Z celkového počtu cestujúcich v roku 2004 prepravil 48 %. Za ním nasledovali Slovenské aerolínie s takmer 19-percentným podielom, České aerolínie s 9,7 % a Austrian Airlines s 5,4 %. Päťicu najvýkonnejších prepravcov na bratislavskom letisku uzatvorila Air Slovakia s päťpercentným podielom.

V pravidelnej preprave dosiahol SkyEurope Airlines až 58,7-percentný podiel. Oproti podielom dosiahnutým v celkovom počte prepravených cestujúcich sa poradie ďalších leteckých spoločností mierne odlišovalo. Druhým najväčším prepravcom v pravidelnej preprave s 15,3 % sa stali České aerolínie. Za ním nasledovali Austrian Airlines, ktoré "nalietali" na pravidelných linkách takmer 9 %. Slovenské aerolínie dosiahli 4,6-percentný podiel a Lufthansa rovné štyri percentá.

Letecké spoločnosti  
(percentuálny podiel na celkovom počte prepravených cestujúcich v roku 2004)

LETECKÁ SPOLOČNOSŤ	PODIEL V %		
	2002	2003	2004
SkyEurope Airlines	13,36	26,16	47,51
Slovenské aerolínie	40,92	40,82	18,88
České aerolínie	19,16	15,71	9,68
Austrian Airlines	-	-	5,39
Air Slovakia	16,02	9,65	5,01
Lufthansa	-	-	2,49
AMC Airlines	-	-	2,47
EasyJet Airlines	-	-	1,21
Aeroflot	-	-	1,00

Letecké spoločnosti  
(percentuálny podiel na celkovom počte prepravených cestujúcich v pravidelnej preprave v roku 2004)

LETECKÁ SPOLOČNOSŤ	PODIEL V %
SkyEurope Airlines	58,70
České aerolínie	15,30
Austrian Airlines	8,90
Slovenské Aerolínie	4,60
Lufthansa	4,00
Air Slovakia	3,90
EasyJet Airlines	1,90
ostatné	2,70

Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS) kladie dôraz na efektívne riadenie ľudských zdrojov. Vedenie spoločnosti si uvedomuje potrebu vzdelávania a odborného rastu všetkých svojich zamestnancov, ale aj budovania ich individuálnej spokojnosti, okrem iných foriem prostredníctvom prepracovaného systému školení. V roku 2004 predstavovali investície do rozvoja vzdelania hodnotu 1,7 milióna Sk.

### Aktivity na podporu rozvoja ľudských zdrojov

Aktivity v oblasti ľudských zdrojov sa v uplynulom roku zamerali predovšetkým na zvyšovanie odbornej úrovne zamestnancov a dotýkali sa týchto oblastí:

#### ▲ Odborné školenia pre zamestnancov prevádzkových zložiek:

- ☞ vybavovací systém BABS
  - Check-in – vybavenie cestujúcich
  - Load Control – vyvažovanie lietadiel
- ☞ kontrola a posudzovanie stavu letiskových pohybových plôch
  - meranie hrúbky vrstvy snehu, určovanie brzdných účinkov na RWY, správa SNOWTAM
- ☞ letecká preprava nebezpečného tovaru v súlade s predpismi JAR OPS
  - obmedzenia v leteckej doprave, nebezpečný tovar v zapísanej a nezapísanej batožine, jeho označovanie, požiadavky na balenie, povolené množstvá, podmienky prepravy, skladovanie, nakladanie a manipulácia, informácia pre veliteľa lietadla NOTOC, poškodenie a postupy pri odstraňovaní zamorenia, núdzové postupy pri udalosti s nebezpečným tovarom
- ☞ odmrazovanie a ochrana proti námraze lietadiel
  - spôsoby odmrazovania, typy odmrazovacích kvapalín a ich použitie, stupne odmrazovania

#### ▲ odborné školenia pre zamestnancov technických zložiek na rozšírenie kvalifikácie a cyklické školenia z predpisov BOZP

#### ▲ jazykové kurzy angličtiny organizované na pracoviskách i externe

#### ▲ školenie a praktický výcvik požiarnikov o základoch kardio-pulmonálnej resuscitácie, poskytovaní prvej pomoci a obsluhu a údržbu oživovacích prístrojov

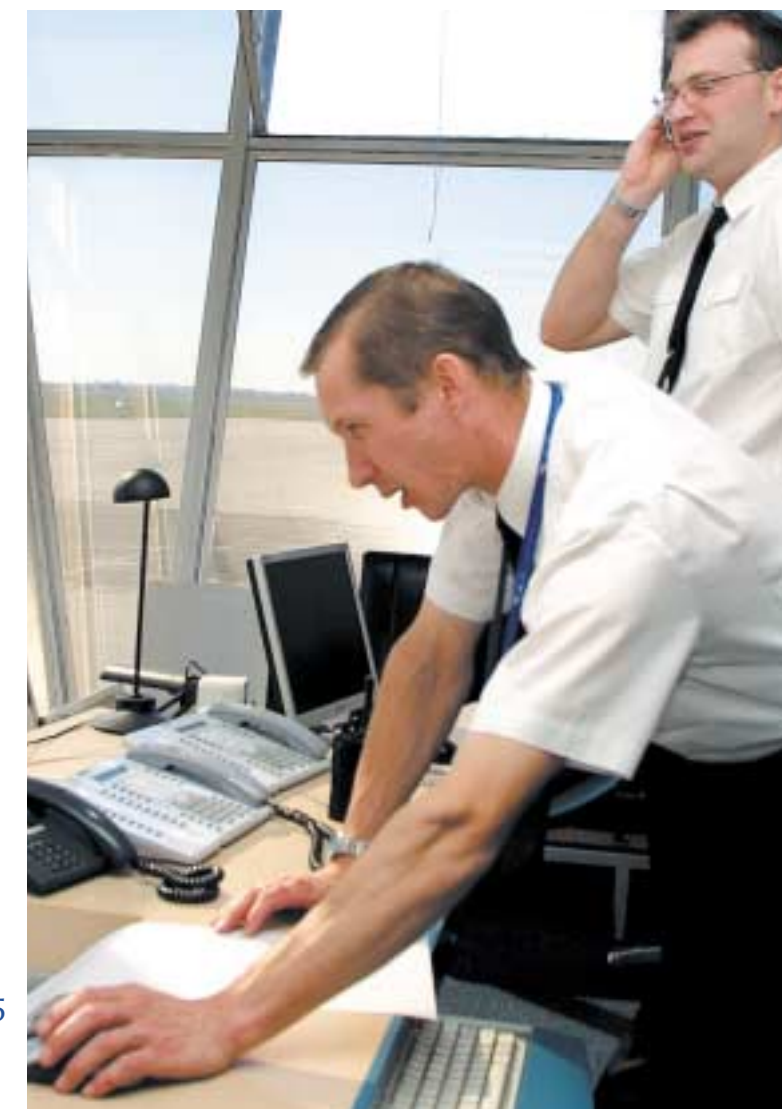
#### ▲ školenie leteckej pohyblivej služby II. pre zamestnancov, ktorí obsluhujú rádiové stanice v pásme 117,975 až 136,975 MHz

#### ▲ kurzy zamestnancov oddelenia detekčnej kontroly na získanie osvedčenia o odbornej spôsobilosti pre vykonávanie bezpečnostných kontrol osôb, batožiny, tovaru a poštových zásielok pomocou RTG zariadení, rámových a ručných detektorov kovov

#### ▲ periodický kurz bezpečnosti civilného letectva v zmysle smernice MDPaT SR č. 8/2001 pre bezpečnostných zamestnancov prevádzkovateľov letísk

#### ▲ základný výcvik bezpečnosti civilného letectva v zmysle smernice MDPaT SR č. 8/2001 pre zamestnancov technického vybavenia lietadiel a palubných služieb

Celkové náklady v oblasti zvyšovania kvalifikačnej úrovne zamestnancov za obdobie 5. máj 2004 – 31. december 2004 predstavovali 1,675 mil. Sk bez nákladov na cestovné.



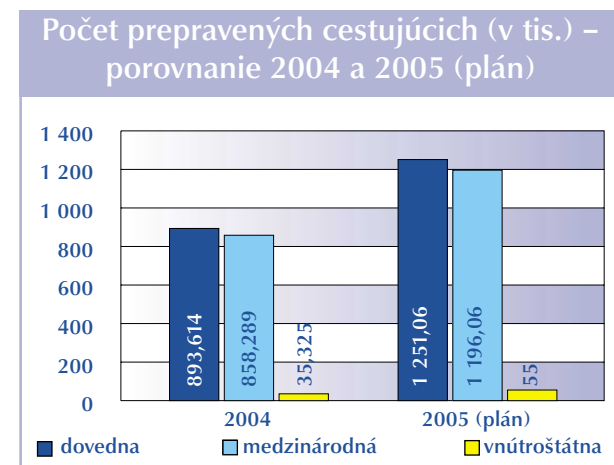


Zvýšený záujem o využívanie leteckej prepravy prostredníctvom bratislavského letiska možno očakávať aj v roku 2005. Na nápor cestujúcich predovšetkým v nastupujúcej letnej sezóne sa letisko intenzívne pripravuje od začiatku roka. Pokračuje v prácach na rozšírení vybavovacích priestorov a výmene technológie určenej na bezpečnostnú kontrolu zapísanej batožiny. Do letnej sezóny zrealizuje projekt výstavby parkoviska, ktoré rozšíri kapacitu parkovacích miest. Zámerom spoločnosti je ukončenie dostavby terminálu v roku 2007.

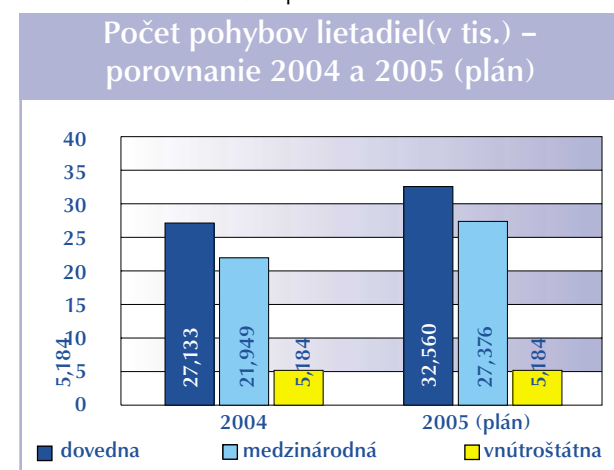
Cieľom pripravovaných zmien na Letisku M. R. Štefánika je zväčšiť komfort poskytovania služieb cestujúcej verejnosti pri odlete aj prílete.

## Základné parametre obchodného plánu na rok 2005 sumarizujú nasledujúce grafy:

Predpokladaný počet prepravených cestujúcich v roku 2005 by mal vzrásť o 35% - 40% v porovnaní s rokom 2004.



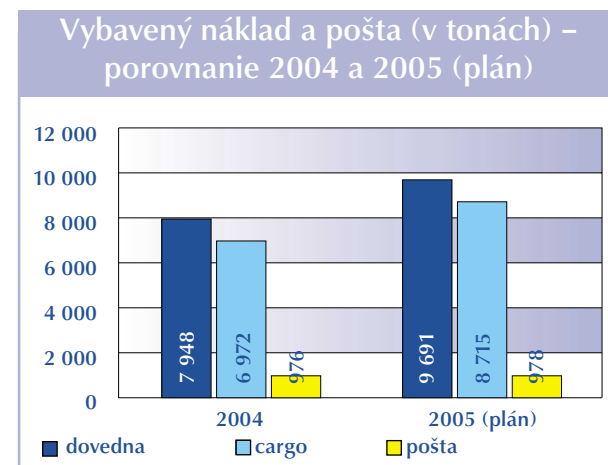
Predpokladaný počet pohybov lietadiel v roku 2005 by mal vzrásť o 15 až 20 % v porovnaní s rokom 2004.



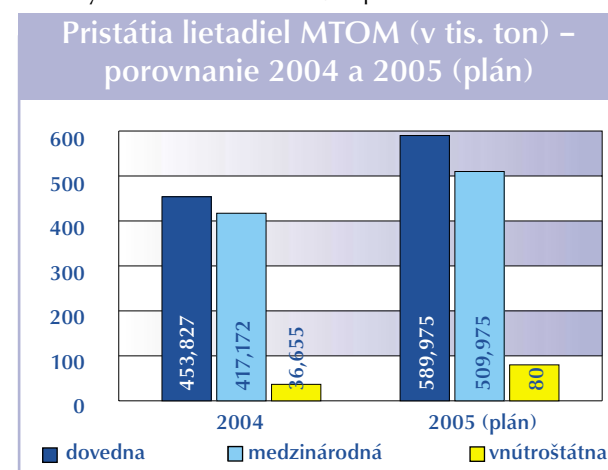
## Projekty v štádiu prípravy alebo realizácie:

- rekonštrukcia priestorov v odletovej hale
- rozšírenie check-in pultov z 11 na 19
- nová automatizovaná triediareň batožín a nový systém vybavovania batožín
- nové predajné pulty (sales desks) pre letecké spoločnosti
- rozšírenie priestorov pre maloobchod
- výstavba nového parkoviska pre 100 parkovacích státí
- rozšírenie technického vybavenia a technologického parku
- realizácia projektu rozšírenia odletovej a príletovej haly podľa podmienok schengenského režimu (termín dokončenia v roku 2007)

Predpokladaný objem vybaveného nákladu a pošty v roku 2005 by mal vzrásť o 20 až 25% v porovnaní s rokom 2004.



Predpokladaný počet pristátí lietadiel MTOM v tonách v roku 2005 by mal vzrásť o 25 až 30 % v porovnaní s rokom 2004.



## Schválený projekt rozvoja letiskovej spoločnosti definuje tieto základné ciele:

- zvýšiť atraktivnosť leteckej dopravy zvýšením objemu prepravy a škály destinácií
- zabezpečiť cenovú dostupnosť dopravnej obsluhy SR leteckou dopravou
- prostredníctvom leteckej dopravy ďalej napomôcť k urýchleniu ekonomického rozvoja hospodárstva SR
- zefektívniť prevádzku letiska
- posilniť technickú úroveň a bezpečnosť leteckej prevádzky

## Koncepcia privatizácie letiskovej spoločnosti Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS)

Uznesenie vlády č. 130 zo dňa 13. februára 2003 v bode B.5. uložilo ministrom dopravy, pôšt a telekomunikácií „na základe úspešnosti výberových konaní na strategického partnera predložiť do vlády návrhy na prevod časti majetkovej účasti štátu na podnikanie letiskových spoločností Bra-

tislava a Košice“ v termíne do 31. decembra 2005. Na základe toho a v súlade s § 41 ods. 1 zákona č. 92/1991 Zb. o podmienkach prevodu majetkovej účasti štátu na podnikanie iných osôb v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 92/1991 Zb.) predkladá Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR na rokovanie vlády návrh na zaradenie časti majetkovej účasti štátu na podnikanie spoločnosti Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS) a časti majetkovej účasti štátu na podnikanie spoločnosti Letisko Košice – Airport Košice, a.s. do zoznamu právnických osôb zahrnutých do privatizácie spolu s koncepciou privatizácie týchto letiskových spoločností a so spôsobom riešenia prevodu časti majetkových účastí štátu na podnikanie týchto letiskových spoločností bezodplatne na vyššie územné celky a mestá.

Prioritou letiskovej spoločnosti Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS) je pripraviť letisko na úspešný vstup strategického investora, ktorý vytvorí predpoklad pre dynamizáciu investícií a rozvoj letiskovej spoločnosti.

## Prehľad destinácií v ponuke leteckých spoločností na rok 2005

V letovom poriadku na Letisku M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS) bude v roku 2005 prevádzkovať pravidelné a nepravidelné (charterové) letecké spojenie 13 leteckých spoločností do 66 destinácií v rámci Európy, Blízkeho východu a Afriky.

LETECKÁ SPOLOČNOSŤ (IATA KÓD)	PRAVIDELNÁ DOPRAVA	NEPRAVIDELNÁ DOPRAVA
SkyEurope Airlines (NE)	Košice	Altenburg/Nobitz
	Zürich	Varna
	Stuttgart	Hurghada
	Manchester	Sharm El Sheikh
	Londýn/Stansted	TABA
	Amsterdam	Káhira
	Kodaň	Aqaba
	Varšava	Burgas
	Dubrovník	Larnaka
	Split	Ibiza
	Zadar	Palma Malorka
	Barcelona	Heraklion

pokračovanie tabuľky na 18. strane

# HODNOTENIE FINANČNEJ VÝKONNOSTI SPOLOČNOSTI V ROKU 2004

## Prehľad destinácií v ponuke leteckých spoločností na rok 2005

pokračovanie tabuľky zo 17. strany

LETECKÁ SPOLOČNOSŤ (IATA KÓD)	PRAVIDELNÁ DOPRAVA	NEPRAVIDELNÁ DOPRAVA
<b>SkyEurope Airlines (NE)</b>	Nice	Kos
	Paríž	Korfu
	Atény	Kavala
	Miláno/Bergamo	Rhodos
	Benátky	Skiathos
	Rím/Fiumicino	Santorini
	Dublín (od 14. 10.)	Zakynthos
	Kolín/Bonn (od 30. 10.)	Lesbos /Mytilini
	Basel (od 30. 10.)	Araxos
		Samos
	Cagliari	
	Antalya	
	Dalamán	
<b>Slovenské aerolínie (6Q)</b>	Brusel	Káhira
	Moskva	Monastýr
		Tunis
		Djerba
		Hurghada
		Sharm El Sheikh
		Burgas
		Aqaba
		Palma Malorka
		Heraklion
		Korfu
		Rhodos
		Chania
		Thessaloniki
		Antalya
	Dalaman	
	Bodrum	
	Tivat	
<b>Air Slovakia (GM)</b>	Birmingham	Hurghada
	Larnaka	Sharm El Sheikh
	Miláno/Bergamo	
	Boloňa	
	Tel Aviv	
	Kuvajt	
	Amritsar	
<b>České aerolínie (OK)</b>	Praha	
<b>Lufthansa (LH)</b>	Mníchov	
<b>EasyJet Airlines (U2)</b>	Londýn/Luton	
<b>Ryanair</b>	Londýn/Stansted (od 30. 10.) Frankfurt/Hahn (od 30. 10.)	
<b>Aeromost Charkov (HT)</b>	Kyjev	
<b>Nouvelair Tunisie (BJ)</b>		Tabarka
		Monastýr
<b>Karthago Airlines (5R)</b>		Tunis
		Djerba
<b>Bulgarian Air Charter (BUC)</b>		Burgas
		Varna
<b>Hemus Air (DU)</b>	Sofia	
<b>Tunis Air (TU)</b>		Monastýr

Spoločnosť dosiahla od svojho vzniku 5. mája 2004 do konca roka pozitívne hospodárske výsledky v porovnaní s rovnakým obdobím minulého roka. Najdôležitejším faktorom pre dosiahnutie takýchto výsledkov bol významný nárast prevádzkových výkonov, vyplývajúci z rastu počtu obslužených cestujúcich. V porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roka tento vzrástol o 78 % (zo 422 925 cestujúcich v roku 2003 na 754 773 cestujúcich v roku 2004 za obdobie od 5. 5. do 31. 12.), čo sa prejavilo na raste objemu odplát za použitie letiska cestujúcimi o 82 % a odplát za pristátie lietadiel o 36 %. O 37 % vzrástli celkové výnosy spoločnosti od jej vzniku v porovnaní so skutočnosťou za rovnaké obdobie roku 2003.

Na druhej strane sa významne zvýšili aj náklady spoločnosti, v porovnaní s rovnakým obdobím roku 2003 o 30 %. Dôvodom bol jednak rast nákladov, bezprostredne súvisiaci s rastom výkonov (spotreba materiálu, palív a energie, čistenie lietadiel, užívanie vybavovacieho systému), jednak rast ďalších nákladov, vyplývajúcich okrem iného aj z transformácie letiska zo štátnej príspevkovej spoločnosti na akciovú spoločnosť. Najvýraznejšie sa na raste nákladov podieľali odpisy, ktoré sa od vzniku spoločnosti vypočítavajú z ceny, určenej znalcom podľa zákona pre potreby ocenenia majet-

ku časti podniku pri vzniku spoločnosti (v predchádzajúcich obdobiach sa vypočítavali zo zostatkovej účtovnej ceny, ktorá bola podstatne nižšia ako cena určená znalcom). Vzrástli aj ostatné osobné náklady v dôsledku potreby zabezpečiť zvýšený objem výkonov a zvýšené požiadavky na bezpečnosť cestujúcich, ale aj v dôsledku rastu miezd a zmeny organizačnej štruktúry spoločnosti.

Výsledkom rýchleho rastu výkonov pri súčasne pomalšom raste nákladov je rast zisku oproti porovnateľnej skutočnosti minulého roka o 6,855 mil. Sk. Skutočný rast efektivity a produktivity práce je však oveľa presnejšie vyjadrený ukazovateľom EBITDA (hospodársky výsledok pred úrokmami, daňami a odpismi), ktorý vzrástol v porovnaní s rovnakým obdobím roku 2003 o 80,884 mil. Sk, to znamená o 79 %.

Taktiež podielové ukazovatele efektívnosti a produktivity práce sa vyvíjali pozitívne. Oproti porovnateľnému obdobiu roku 2003 vzrástla produktivita práce na zamestnanca, objem výnosov aj počet vybavených cestujúcich na jedného zamestnanca. Zároveň sa znížil podiel osobných nákladov na jedného cestujúceho, na 1 Sk výnosov aj nákladov a podiel objemu pohľadávok na výnosoch. Priemerné hrubé príjmy zamestnancov vzrástli len o 2 %, priemerné mesačné hrubé mzdy o 4 %, teda pomalšie ako inflácia a podstatne pomalšie ako produktivita práce.

## Prehľad vybraných ukazovateľov efektívnosti a produktivity za obdobie 5. 5. – 31. 12. 2004

UKAZOVATEĽ	SKUT. 2003	PLÁN 2004	SKUT. 2004	INDEX 2004/2003
Počet vybavených cestujúcich	422 925	597 000	754 773	1,78
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	367	437	448	1,22
Výnosy dovedna v tis. Sk	319 365	341 645	433 715	1,36
Výnosy z leteckých činností v tis. Sk	241 687	276 100	354 288	1,47
Výnosy z neleteckých činností v tis. Sk	77 678	65 545	79 427	1,02
Mzdové a ostatné osobné náklady v tis. Sk	87 991	102 440	105 794	1,20
Odpisy dlhodobého majetku	71 011	95 689	120 582	1,70
Náklady dovedna v tis. Sk	280 666	299 288	371 536	1,32
Prevádzkový hospodársky výsledok	38 699	42 357	62 179	1,61
HV pred úrokmami, daňami a odpismi – EBITDA	109 710	138 046	182 761	1,67
Počet vybavených cestujúcich na 1 zamestnanca	1 154	1 368	1 687	1,46
Priemerné MOON na 1 zamestnanca	240	235	236	0,98
Produktivita práce na 1 zamestnanca v tis. Sk	871	783	969	1,11
Podiel mzdových a ostatných osobných nákladov na 1 cestujúceho v Sk	208,05	171,59	140,17	0,67
Podiel mzdových a ostatných osobných nákladov na 1 Sk výnosov	0,28	0,30	0,24	0,89
Podiel mzdových a ostatných osobných nákladov na 1 Sk nákladov	0,31	0,34	0,28	0,91
Objem obchodných pohľadávok na konci obdobia v tis. Sk	97 080	90 000	99 637	1,03
Podiel objemu pohľadávok na výnosoch	0,30	0,26	0,23	0,76



## Výrok audítora

o audite riadnej ročnej účtovnej závierky zostavenej k 31. decembru 2004

akcionárom a dozornej rade spoločnosti

LETISKO M.R.ŠTEFÁNKA - AIRPORT Bratislava, a.s. (BTS)

Uskutočnila som audit priloženej riadnej ročnej účtovnej závierky spoločnosti Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS), ktorý obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2004, súvisiaci výkaz ziskov a strát a poznámky ku uvedenému dátumu. Audit bol vykonaný na základe objednávky a vyjadrenia súhlasu vedenia spoločnosti.

Za vedenie účtovníctva tak, aby bolo úplné, preukazné a správne a za zostavenie účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz o majetku a záväzkoch, o hospodárskom výsledku a o finančnej situácii spoločnosti je zodpovedne vedenie spoločnosti. Zodpovednosťou audítora je podľa platných auditorských štandardov vyjadriť názor na túto účtovnú závierku, ktorý vychádza z výsledkov auditorských prác.

Audit účtovnej závierky som uskutočnila v súlade so zákonom č.73/1992 Zb. o auditoroch a Slovenskej komore audítorov a Medzinárodnými auditorskými štandardmi (ISA), podľa ktorých mám audit vykonať tak, aby som získala primeranú mieru istoty, že účtovná závierka nebola v žiadnom významnom aspekte skreslená. Audit zahŕňal overenie účtovných záznamov a ostatných informácií vykonané podrobným spôsobom, ktoré dokladujú sumy v účtovnej závierke. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie účtovných princípov, princípov oceňovania a postupov použitých pri vypracovaní účtovnej závierky, posúdenie správnosti uplatňovaných účtovných zásad a významných odhadov ako aj celkové zhodnotenie účtovnej závierky, finančnej situácie a nepretržitosti fungovania účtovnej jednotky.

Na základe výsledkov použitých auditorských postupov som nezistila žiadne nezrovnalosti. Účtovné záznamy spoločnosti boli vo všetkých podstatných aspektoch v súlade s platným zákonom o účtovníctve, Postupmi účtovania a súvisiacimi právnymi predpismi.

Vo vykázanom hospodárskom výsledku sú zohľadnené všetky náklady a výnosy, ktoré vecne a časovo súvisia s daným účtovným obdobím. Taktiež hodnota majetku a záväzkov bola odsúhlasená na základe vykonaných fyzických a dokladových inventúr, pričom neboli zistené rozdiely vo vykazovaných hodnotách.

Pri overovaní účtovnej závierky som nadobudla presvedčenie, že audit mi poskytol objektívny základ pre vyjadrenie nasledujúceho názoru.

Podľa môjho názoru, zostavená ročná účtovná závierka akciovej spoločnosti Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS), vyjadruje verne vo všetkých svojich významných súvislostiach majetkovú a finančnú situáciu k 31. decembru 2004, dosiahnutý hospodársky výsledok za uvedený rok a je spracovaná v súlade so zákonom č.431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a Postupmi účtovania platnými pre podnikateľské subjekty účtujúce v systave podvojného účtovníctva pre rok 2004.

V Bratislave, dňa 26. mája 2005



Ing. Jana Tomšiková

## Výkaz ziskov a strát k 31. decembru 2004 (v tisícoch Sk, za obdobie máj až december 2004)

I.	Tržby z predaja tovaru	183
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru	10
	Obchodná marža	173
<b>II.</b>	<b>Výroba</b>	<b>420 282</b>
	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb	420 282
<b>B.</b>	<b>Výrobná spotreba</b>	<b>124 437</b>
	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok	55 575
	Služby	68 862
	<b>Pridaná hodnota</b>	<b>296 018</b>
<b>C.</b>	<b>Osobné náklady - súčet</b>	<b>105 794</b>
	Mzdové náklady	74 153
	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva	1 028
	Náklady na sociálne zabezpečenie	25 924
	Sociálne náklady	4 689
<b>D.</b>	<b>Dane a poplatky</b>	<b>894</b>
<b>E.</b>	<b>Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku</b>	<b>120 582</b>
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu	2 080
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu	1 051
G.	Tvorba rezerv na hospodársku činnosť a zúčtovanie komplexných nákladov budúcich období	7 859
<b>H.</b>	<b>Tvorba opravných položiek do nákladov na hospodársku činnosť</b>	<b>3 726</b>
VI.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	2 379
<b>I.</b>	<b>Ostatné náklady na hospodársku činnosť</b>	<b>3 484</b>
<b>*</b>	<b>Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti</b>	<b>57 087</b>
XII.	Výnosové úroky	1 491
N.	Nákladové úroky	51
XIII.	Kurzové zisky	1 220
O.	Kurzové straty	3 166
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť	482
<b>*</b>	<b>Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti</b>	<b>-988</b>
T.	Daň z príjmov z bežnej činnosti	23 013
	Splatná	18 738
	Odložená	4 275
<b>**</b>	<b>Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti</b>	<b>33 086</b>
<b>XVIII.</b>	<b>Mimoriadne výnosy</b>	<b>6 080</b>
<b>*</b>	<b>Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti</b>	<b>6 080</b>
<b>***</b>	<b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>	<b>39 166</b>



### Súvaha aktív a pasív

Aktíva k 31. decembru 2004 v tisícoch Sk (za obdobie 5-12/2004)

	BRUTTO	KOREKCIA	NETTO
<b>Spolu majetok</b>	<b>7 743 474</b>	<b>123 039</b>	<b>7 620 435</b>
<b>A. Pohľadávky za upísané vlastné imanie</b>	<b>35 922</b>		<b>35 922</b>
<b>B. Neobežný majetok</b>	<b>7 481 294</b>	<b>119 313</b>	<b>7 361 981</b>
B.I. Dlhodobý nehmotný majetok – súčet	7 293	1 670	5 623
Softvér	6 679	1 670	5 009
Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok	614		614
<b>B.II. Dlhodobý hmotný majetok – súčet</b>	<b>7 474 001</b>	<b>117 643</b>	<b>7 356 358</b>
Pozemky	5 040 796		5 040 796
Stavby	2 087 863	94 771	1 993 092
Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	223 710	22 872	200 838
Ostatný dlhodobý hmotný majetok	19		19
Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok	115 595		115 595
Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok	6 018		6 018
<b>C. Obežný majetok</b>	<b>219 445</b>	<b>3 726</b>	<b>215 719</b>
C.I. Zásoby	21 646	0	21 646
Materiál	21 503		21 503
Zvieratá	113		113
Tovar	30		30
C.III. Krátkodobé pohľadávky	112 630	3 726	108 904
Pohľadávky z obchodného styku	103 363	3 726	99 637
Daňové pohľadávky	9 027		9 027
Iné pohľadávky	240		240
C.IV. Finančné účty	85 169	0	85 169
Peniaze	169		169
Účty v bankách	85 000		85 000
<b>D. Časové rozlíšenie</b>	<b>6 813</b>	<b>0</b>	<b>6 813</b>
Náklady budúcich období	1 414		1 414
Príjmy budúcich období	5 399		5 399

### Súvaha aktív a pasív

Pasíva k 31. decembru 2004 v tisícoch Sk (za obdobie máj až december 2004)

<b>Spolu vlastné imanie a záväzky</b>	<b>7 620 435</b>
<b>A. Vlastné imanie</b>	<b>7 545 106</b>
<b>Základné imanie</b>	<b>7 130 643</b>
<b>Kapitálové fondy</b>	<b>375 297</b>
<b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>	<b>39 166</b>
<b>B. Záväzky</b>	<b>74 797</b>
Rezervy	7 860
Krátkodobé rezervy	7 860
<b>B.II. Dlhodobé záväzky</b>	<b>7 449</b>
Záväzky zo sociálneho fondu	240
Ostatné dlhodobé záväzky	2 934
Odložený daňový záväzok	4 275
<b>B.III. Krátkodobé záväzky</b>	<b>59 488</b>
Záväzky z obchodného styku	25 734
Nevyfakturované dodávky	2 593
Záväzky voči zamestnancom	18
Záväzky zo sociálneho zabezpečenia	6 036
Daňové záväzky a dotácie	18 019
Ostatné záväzky	7 088
<b>C. Časové rozlíšenie</b>	<b>532</b>
Výdavky budúcich období	156
Výnosy budúcich období	376

### Poznámky k riadnej účtovnej závierke k 31. decembru 2004

ČL. I	VŠEOBECNÉ ÚDAJE
1) <b>Názov a sídlo účtovnej jednotky:</b>	LETISKO M. R. ŠTEFÁNKA – AIRPORT BRATISLAVA, A. S. (BTS) Letisko M. R. Štefánika, 823 11 BRATISLAVA
<b>Právna forma :</b>	Akciová spoločnosť
<b>Dátum zriadenia účtovnej jednotky:</b>	5. 5. 2004
<b>Identifikačné číslo účtovnej jednotky:</b>	35 884 916
2) <b>Priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia:</b>	294
z toho vedúcich zamestnancov:	8
3) <b>Dôvod pre zostavenie účtovnej závierky:</b>	riadna účtovná závierka ku koncu roka 2004
4) <b>Štatutárny orgán – členovia:</b>	Ing. Jaroslav Mach Ing. Robert Nemec Dr. Branislav Kvasnica
5) <b>Dozorný orgán – členovia:</b>	PHDr. Vladimír Drozda Ing. Peter Thorand JUDr. Martina Pastýriková JUDr. Slávka Kukučková Ing. Mikuláš Kačaljak Emil Gálik Ing. Branko Šmilňák Ing. Zbyhněv Stebel
6) <b>Štruktúra spoločníkov, akcionárov</b>	

por. č.	Spoločník	Výška podielu na základnom imaní	Podiel na hlas. právach
	Akcionár	absolútne	v %
1.	MDPT SR	celé	100
			100

## Čl. II Informácia o účtovných zásadách a účtovných metódach

Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. je právnickou osobou. V zmysle § 9 č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve vedie podvojnú účtovníctvo, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a rámcová účtovná osnova pre organizácie, ktorých hlavným predmetom je podnikanie.

Vedenie účtovníctva je zabezpečené prostredníctvom softvérového spracovania programom DIALOG 2000 z modulu: hlavné menu, správa údajov, finančné účtovníctvo, dodávatelia, odberatelia, správa majetku a finančné operácie.

Spôsob vedenia účtovníctva vychádza a nadväzuje na organizačnú schému akciovej spoločnosti. Obsahuje súhrnné údaje hlavnej knihy. Pre vedenie účtovníctva má účtovná jednotka stanovený účtový rozvrh platný od 5. 5. 2004, ktorý nadväzuje na rámcovú účtovnú osnovu pre podnikateľské subjekty.

Účtovanie obstarania a úbytku zásob sa vykonáva podľa spôsobu A. Vykonáva úplné účtovanie o predpisoch, platbách, ako aj účtovanie zásob na účet obstarania zásob.

Účtovná jednotka účtuje v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. účtovné prípady v účtovných knihách, ktorými sú denník zaúčtovania a hlavná kniha.

Od začiatku účtovného obdobia účtovná jednotka nemennila spôsob vedenia účtovníctva, metódy vedenia účtovníctva a účtovné zásady v nadväznosti na zákon o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. a zákon č.595/2003 Z. z. v platnom znení o dani z príjmov, ktorým sa ustanovujú nové zásady pre vymedzenie dlhodobého majetku a nové odpisové skupiny a odpisové sadzby.

### Spôsob ocenenia jednotlivých položiek

Z jednotlivých zložiek majetku a záväzkov sa oceňuje :

- a/ **obstarávacou cenou**
- dlhodobý nehmotný majetok nakupovaný
  - dlhodobý hmotný majetok nakupovaný
  - dlhodobý finančný majetok
  - zásoby nakupované
- b/ **menovitou hodnotou**
- krátkodobý finančný majetok
  - pohľadávky
  - záväzky



- časové rozlíšenie na strane aktív
- časové rozlíšenie na strane pasív

**Obstarávacou cenou** sa rozumie cena, za ktorú sa majetok obstaral a náklady súvisiace s jeho obstaraním. Príjem zásob na sklad sa účtuje v obstarávacej cene, pričom po každom príjme dochádza k spriemerovaniu skladovej ceny.

### Spôsob prepočtu údajov v cudzích menách na slovenskú menu

Prepočet je nasledujúci:

- u dodávateľských faktúr: kurzom NBS v deň vystavenia faktúry
- u odberateľských faktúr: kurzom NBS v deň poskytnutia služby
- u bankových výpisov: kurzom NBS v deň pohybu na bankovom účte

### Spôsob zostavenia odpisového plánu

Účtovná jednotka má zostavený odpisový plán. Sú v ňom premietnuté lehoty odpisovania a sadzby odpisov uvedené v zákone č. 595/2003 Z.z. § 27 ako rovnomerné odpisy. Pri rovnomernom odpisovaní sa ročný odpis určí ako podiel vstupnej ceny hmotného majetku a lehoty odpisovania ustanovenej pre príslušnú odpisovú skupinu v § 26 ods. 1.

## Čl. III Doplnujúce informácie k súvahe a výkazu ziskov a strát

### STRANA AKTÍV

#### 1) Dlhodobý nehmotný majetok

(v tis. Sk)

1a/ Pohyb obstarávacích cien						
SYNTETICKÝ ÚČET	RIADOK SÚVAHY	STAV K 5. 5. 2004	PRÍRASTKY +	ÚBYTKY -	PRESUNY +-	STAV K 31. 12. 2004
účet 013	007	6 679				6 679
účet 015	009	0				0
účet 041	011	58	556			614
<b>Spolu</b>		<b>6 737</b>	<b>556</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>7 293</b>

1b/ Pohyb oprávok						
SYNTETICKÝ ÚČET	RIADOK SÚVAHY	STAV K 5. 5. 2004	PRÍRASTKY +	ÚBYTKY -	PRESUNY +-	STAV K 31. 12. 2004
účet 073	007	0	1 670			1 670
<b>Spolu</b>		<b>0</b>	<b>1 670</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 670</b>

1c/ Pohyb zostatkových cien				
SYNTETICKÝ ÚČET	RIADOK SÚVAHY	STAV NA ZAČIATKU OBDOBIA	STAV K 31. 12. 2004	ROZDIEL
účet 013 - 073	007	0	5 009	5 009
účet 015	009	0	0	0
účet 041	011	0	614	614
<b>Spolu</b>		<b>0</b>	<b>5 623</b>	<b>5 623</b>

#### 2) Dlhodobý hmotný majetok

(v tis. Sk)

2a/ Pohyb obstarávacích cien						
SYNTETICKÝ ÚČET	RIADOK SÚVAHY	STAV K 5. 5. 2004	PRÍRASTKY +	ÚBYTKY -	PRESUNY +-	STAV K 31. 12. 2004
účet 021	015	2 087 863	0	0		2 087 863
účet 022	016	173 621	51 678	1 589		223 710
účet 031	014	5 041 045	0	249		5 040 796
účet 032	019	19	0			19
účet 042	020	100 291	71 091	55 787		115 595
účet 052	021	782	11 739	6 503		6 018
<b>Spolu</b>		<b>7 403 621</b>	<b>134 508</b>	<b>64 128</b>	<b>0</b>	<b>7 474 001</b>

2b/ Pohyb oprávok						
SYNTETICKÝ ÚČET	RIADOK SÚVAHY	STAV K 5. 5. 2004	PRÍRASTKY +	ÚBYTKY -	PRESUNY +-	STAV K 31. 12. 2004
účet 081	015	0	94 771	0		94 771
účet 082	016	0	22 872	0		22 872
<b>Spolu</b>		<b>0</b>	<b>117 643</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>117 643</b>

2c/ Pohyb zostatkových cien				
SYNETICKÝ ÚČET	RIADOK SÚVAHY	STAV NA ZAČIATKU OBDOBIA	STAV K 31. 12. 2004	ROZDIEL
účet 021	015	0	1 993 092	1 993 092
účet 022	016	0	200 838	200 838
účet 031	014	0	5 040 796	5 040 796
účet 032	019	0	19	19
účet 042	020	0	115 595	115 595
účet 052	021	0	6 018	6 018
<b>Spolu</b>		<b>0</b>	<b>7 356 358</b>	<b>7 356 358</b>

2d/ Dlhodobý hmotný majetok, na ktorý je zriadené záložné právo alebo pri ktorom je obmedzené právo s ním nakladať		
SYNETICKÝ ÚČET	RIADOK SÚVAHY	HODNOTA MAJETKU, PRI KTOROM JE OBMEDZENÉ PRÁVO S NÍM NAKLADAŤ
účet 021	015	965 027
účet 022	016	315
účet 031	014	1 740 406
<b>Spolu</b>		<b>2 705 748</b>

#### Komentár k významnejším položkám obstarania dlhodobého hmotného majetku

Účet 042 – Stavby	
Ubytovňa Bratislava	441 000 Sk
FYTO centrum	1 075 000 Sk
Vybavovacia budova	15 005 000 Sk
Administratívna budova	2 498 000 Sk
Oplotenie letiska	6 275 000 Sk
Kotolňa a vzduchotechnika	3 605 000 Sk
Cargo	231 000 Sk
mobilné mechanizačné prostriedky – garáže	310 000 Sk

Účet 042 – Stroje, prístroje a zariadenia	
Teleskopický manipulátor	3 407 000 Sk
Pozemné zdroje	4 354 000 Sk
Dopravníkový systém na batožiny	1 669 000 Sk
Čítačky palubných kariet a tlačiarne pre vybavovací systém	2 058 000 Sk
Autá	11 174 000 Sk
Štartovacie zdroje	4 512 000 Sk
Autobusy (2 ks)	3 369 000 Sk
Informačný systém vo vybavovacej budove	1 025 000 Sk
Odmrazovacie zariadenie	2 590 000 Sk
Ťahač	3 524 000 Sk
Počítače	384 000 Sk
Kontajnerové vozíky + batožinové vozíky	990 000 Sk
Vlečná tyč	255 000 Sk
Paletový nakladač	262 000 Sk
Tlačiareň ID kariet	737 000 Sk

### 3) Finančný majetok dlhodobý

Finančný dlhodobý majetok sa v organizácii nenachádza

### 4) Pohľadávky

(v tis. Sk)

4a/ Opravné položky k pohľadávkam						
DÔVOD	RIADOK SÚVAHY	STAV NA ZAČIATKU ÚO	TVORBA	ZNÍŽENIE	ZRUŠENIE	STAV NA KONCI ÚO
	049	0	3 726			3 726

4b) Pohľadávky podľa splatnosti	
Pohľadávky do lehoty splatnosti	47 783
Pohľadávky po lehote splatnosti	64 847

4c/ Odložená daňová pohľadávka (v Sk)	
Účtovná hodnota majetku je nižšia než jeho daňová základňa	
Neuhradené náklady do 31. 12. 2004 – nájom fyzickej osobe	5 290

### 5) Krátkodobý finančný majetok

(v tis. Sk)

5a/ Významné zložky krátkodobého finančného majetku				
OPIS POLOŽKY	STAV NA ZAČ. ÚO	PRÍRASTKY	ÚBYTKY	STAV NA KONCI ÚO
Peniaze	231	9 305	9 367	169
Bankové účty	36 235	4 651 372	4 602 607	85 000
Ceniny	749	1 795	2 544	0

Opravné položky sa ku krátkodobému finančnému majetku netvorili.

### 6) Časové rozlíšenie

(v tis. Sk)

6a) Významné položky časového rozlíšenia nákladov a príjmov budúcich období				
OPIS POLOŽKY	STAV NA ZAČIATKU ÚO	PRÍRASTKY	ÚBYTKY	STAV NA KONCI ÚO
381 – Ostatné náklady budúcich období	1 099	1 257	942	1 414
385 – Nevyfakturované služby	0	4 399		4 399

## STRANA PASÍV

### 7) Vlastné imanie za bežné účtovné obdobie

7a/ Opis základného imania	
OPIS POLOŽKY	HODNOTA
Základné imanie dovedna (v Sk)	7 130 643 000
Počet akcií (ks)	7 130
Menovitá hodnota akcie (v Sk)	1 000 000
Počet akcií (ks)	643
Menovitá hodnota akcie (v Sk)	1 000
Základné imanie splatené (v Sk)	7 094 721 000
Základné imanie nesplatené (v Sk)	35 922 000
Vlastné imanie (v Sk)	7 545 106 000
Podiel základného imania na celkovej hodnote vlastného imania (v %)	94,51

### 8) Rezervy

(v tis. Sk)

8a/ Údaje o rezervách podľa jednotlivých druhov					
DRUH REZERVY	STAV NA ZAČ. ÚO	TVORBA	ZNÍŽENIE	STAV NA KONCI ÚO	ROK POUŽITIA
Na nevyčerpané dovolenky	0	5 113		5 113	2005
Poistné k nevyčerpaným dovolenkám	0	1 800		1 800	2005
Ostatné rezervy	0	947		947	2005

### 9) Závazky

(v tis. Sk)

9a/ Závazky podľa splatnosti	
OPIS ZÁVÄZKU	HODNOTA
Závazky do lehoty splatnosti	42 028
Závazky po lehote splatnosti	1 230

9b/ Krátkodobé záväzky v členení podľa jednotlivých položiek súvahy (do 1 roka)		
OPIS ZÁVÄZKU	RIADOK SÚVAHY	HODNOTA
Závazky z obchodného styku	103	25 734
Nevyfakturované dodávky	104	2 593
Závazky voči zamestnancom	108	18
Závazky zo sociálneho zabezpečenia	109	6 036
Daňové záväzky	110	18 019
Ostatné záväzky	111	7 088

9c) Dlhodobé záväzky v členení podľa položiek súvahy (nad 1 rok)		
OPIS ZÁVÄZKU	RIADOK SÚVAHY	SPLATNOSŤ OD 1 DO 5 ROKOV
účet 474 – finančný leasing	100	2 934

9d) Závazky zo sociálneho fondu	
OPIS POLOŽKY	HODNOTA
Stav na začiatku bežného účtovacieho obdobia	0
Tvorba sociálneho fondu	1 025
Čerpanie sociálneho fondu	785
Stav na konci bežného účtovacieho obdobia	240

9e) Spôsob vzniku odloženého daňového záväzku (v Sk)	
ZDANITEĽNÝ DOČASNÝ ROZDIEL	ODLOŽENÝ DAŇOVÝ ZÁVÄZOK
Účtovná hodnota dlhodobého hmotného majetku je vyššia než jeho daňová základňa	21 267 579
Účtovná hodnota pohľadávok je vyššia než jej daňová zákl.	1 238 651

### 10) Významné položky časového rozlíšenia výdavkov budúcich období a výnosov budúcich období

(v tis. Sk)

OPIS POLOŽKY	STAV NA ZAČIATKU ÚO	PRÍRASTKY	ÚBYTKY	STAV NA KONCI ÚO
383 – Výdavky budúcich období	0	156		156
384 – Ostatné výnosy budúcich období	1 040	9 914	10 578	376

### 11) Majetok prenajatý formou finančného prenájmu

(v tis. Sk)

OPIS POLOŽKY	SUMA
Celková suma dohodnutých platieb ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná uzávierka	2 932
v členení na istinu u nájomcu a finančný náklad	
Suma istiny u nájomcu a finančného nákladu podľa doby splatnosti	2 932
od 1 roka do 5 rokov vrátane	244
istina	2 932
finančný náklad	244

## 12) Výnosy

(v tis. Sk)

OPIS POLOŽKY	STAV K 31. 12. 2004
Tržby za predaj služieb	420 282
– z toho – handling	74 280
pristávanie lietadiel	111 603
použitie letiska cestujúcimi	165 758
Tržby za predaný tovar	183
Tržby z predaja dlhodobého hmotného majetku	1 218
Prevádzkové dotácie	0
<b>Výnosy spolu</b>	<b>433 715</b>

Najväčšie prekročenie výnosov bolo najmä vplyvom zvýšenej pravidelnej a nepravidelnej dopravy a čiastočne zmenou ceny za poskytovanie handlingových služieb a cien za letiskové odplaty.

## 13) Náklady

(v tis. Sk)

OPIS POLOŽKY	STAV K 31. 12. 2004
Spotreba materiálu	30 383
Spotreba energie	25 192
Predaný tovar	10
Ostatné služby	43 527
Mzdové náklady	74 153
Zákonné sociálne poistenie	24 932
Zákonné sociálne náklady	3 967
Iné ostatné náklady	3 484
Odpisy dlhodobého hmotného majetku	120 582
<b>Náklady spolu</b>	<b>371 536</b>

Najväčšou položkou zvyšujúcou celkové náklady boli odpisy, ovplyvnené zmenou odpisových sadzieb a zvýšením hodnoty dlhodobého odpisovaného majetku. Ďalší nárast zaznamenali služby a mzdové náklady.

## 14) Dane

(v Sk)

OPIS POLOŽKY	HODNOTA
Splatná daň	18 737 710
Odložená daň (záväzky+, pohľadávky-)	4 275 179
Účtovaná daň z príjmov spolu	2 507 654
Hospodársky výsledok pred zdanením	62 178 662
Hospodársky výsledok pred zdanením vynásobený sadzbou dane z príjmov	98 619 531
Rozdiel medzi zaúčtovanou daňou a vypočítanou daňou	16 230 056

## 15) Prenajatý majetok a majetok zachytený na podsúvahovom účte

Účtovná jednotka neeviduje prenájatý majetok na podsúvahovom účte, pretože neprenajíma takýto majetok.

## 16) Drobný hmotný majetok

Drobný hmotný majetok vedie spoločnosť v operatívnej evidencii a k 31. 12. 2004 je jeho stav : **23 875 739,74 Sk**

## 17) Záväzky sledované na podsúvahovom účte

Účtovná jednotka nemá záväzky evidované na podsúvahovom účte. V záväzkoch zo súdnych sporov spoločnosť eviduje záväzok České aerolínie, a. s. vo výške 340 672 Sk s úrokom omeškania vo výške 17,5 % od 31. 3. 1998 do zaplatenia za nezaplatený podiel na HV z CARGA – objektu.

## 18) Ostatné finančné povinnosti

Prijaté preddavky sa evidujú na účte 324 vo výške 7,442 mil. Sk na poskytnuté služby doteraz nevyúčtované.

## 19) Iné povinnosti

Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s.(BTS) nemá iné povinnosti okrem povinností vykázaných a zaúčtovaných v účtovníctve a záväzkov uvedených v týchto poznámkach.





*Milan Kajan*

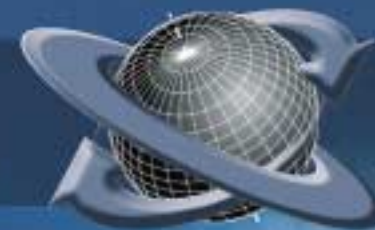
Vedenie letiska ďakuje všetkým obchodným partnerom aj cestujúcim, ktorí prispievajú k prudkému rozvoju leteckej dopravy na Slovensku a predovšetkým na Letisku M. R. Štefánika – Airport Bratislava (BTS). V tomto roku očakávame prekročenie 1,3 milióna prepravených cestujúcich a v budúcom roku by mali prejsť bránami bratislavského letiska už 2 milióny pasažierov. Letisko sa pripravuje na vstup strategického investora, ktorý začiatkom roka 2006 získa 66 percent akcií. Privatizácia letiska umožní výrazný rozvoj. Súčasná kapacita letiska už nepostačuje potenciálu dynamického rozvoja leteckej prepravy a je nevyhnutné vybudovať nový terminál, parkovací dom, rozšíriť stravovacie služby a sieť obchodov. Chceme pre investora pripraviť také podmienky, aby našiel v letisku prosperujúcu firmu bez dlhodobých záväzkov. Všetky investície sa zatiaľ financujú z vlastných zdrojov, bez použitia úverov. Za jednu z priorít považujeme aj rozšírenie pravidelných liniek v spolupráci s leteckými spoločnosťami. Od októbra začne lietať z Bratislavy Ryanair, v priebehu budúceho roka rozšíri svoje linky aj v súčasnosti najvýznamnejší

obchodný partner letiska SkyEurope Airlines, ktorému pribudnú do flotily nové lietadlá. V súlade s európskou leteckou politikou Open Sky chceme aj my byť otvorení a ústretoví k všetkým leteckým spoločnostiam a umožníť tak cestujúcim dostať sa postupne prostredníctvom tranzitných trás z bratislavského letiska do celého sveta. Pre manažment letiska je veľkou výzvou a ctou podieľať sa na jeho dynamickom raste, ktorý, samozrejme, so sebou prináša aj množstvo úloh. Tie však nechápeme ako problém, ale ako príležitosť prispieť našimi schopnosťami k ich riešeniu. Rozvoj leteckej prepravy totiž neprospeva len letisku, ale celej ekonomike Slovenska. Je to zároveň rozvoj aktívneho cestovného ruchu a s ním súvisiacich služieb. Sprístupnením nových destinácií sa otvára vstupná brána na Slovensko pre čoraz viac turistov aj biznismenov. Uvedomujeme si, že je našou povinnosťou ponúknuť im kvalitné služby a k tomuto cieľu bude smerovať celé naše úsilie.

Mgr. Milan Kajan  
výkonný riaditeľ a predseda predstavenstva



# LETISKO BRATISLAVA



[www.letiskobratislava.sk](http://www.letiskobratislava.sk)

miesto pre  
**Váš**  
rozlet ↗

Pravidelné lety



Letisko M. R. Štefánika - Airport Bratislava, a. s. (BTS)  
823 11 Bratislava 21  
Tel: + 421 2 4857 3353, + 421 2 4857 3032  
Fax: + 421 4342 5829  
<http://www.airportbratislava.sk>  
[information@airportbratislava.sk](mailto:information@airportbratislava.sk)

## Letisko Milana Rastislava Štefánika v Bratislave

Vzdialenosť a smer od centra	9 km severovýchodne
Rozloha letiska	477 ha
Vybavovacia plocha	125 000 m <sup>2</sup>
Terminál	17 940 m <sup>2</sup>
Vzťažný bod letiska	481012 sever, 0171246 východ
Nadmorská výška	133 m
Magnetická deklinácia	2°E (2000)
Prevodná výška	1524 m
Klimatické podmienky	priemerné teploty °C
	január: min. -4, max. +1
	júl: min. +15, max. +27
Dráhový systém	dráha 13-31 - dĺžka: 3 190 m x 45 m
	- povrch: cement PCN50/R/B/X/T
	dráha 04-22 - dĺžka: 2 900 m x 60 m
	- povrch: cement PCN54/R/B/X/T
Prevádzkový čas	24 hodín



